

Hard Head

Bruksanvisning för digitalt dörröga

Bruksanvisning for digitalt kikkhull

Instrukcja obsługi wizjera cyfrowego

User Instructions for Digital Door Eye

340-171



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Installation instructions in original

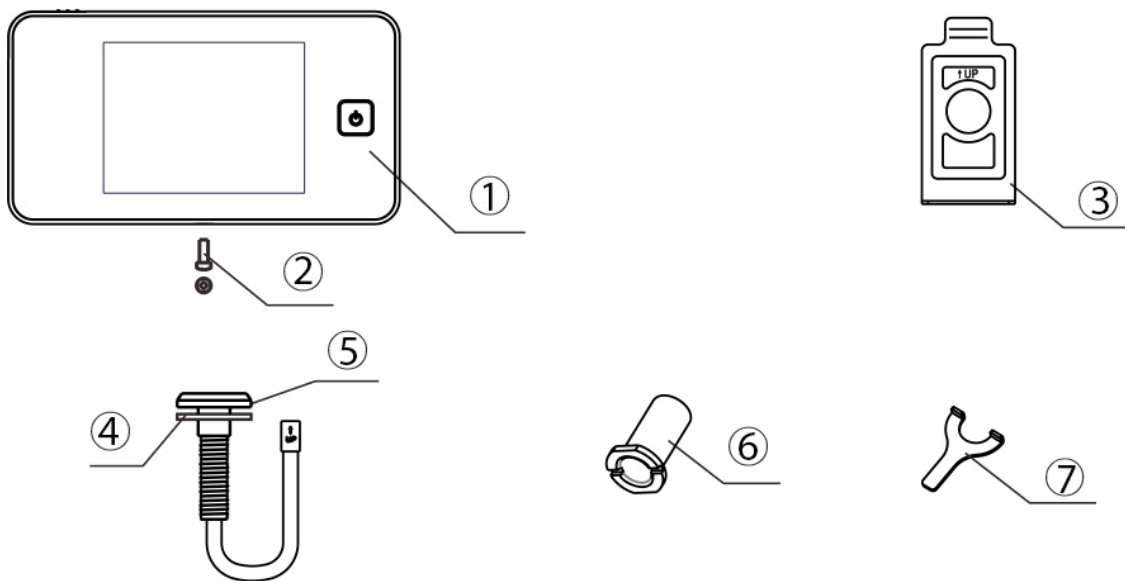
Läs bruksanvisningen noggrant innan montering!

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

TEKNISKA DATA

| | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Passar alla dörrar med tjocklek: | 30–110 mm |
| Håldiameter | 14–22 mm |
| Sensor | 0,3 megapixel, CMOS |
| Display (LCD) | 3,2" TFT |
| Strömförsörjning | 2 st. AAA-batterier (ingår ej) |
| Mått (B x H x D) | 125 x 68 x 15 mm |
| Vikt | 160 g |

BESKRIVNING

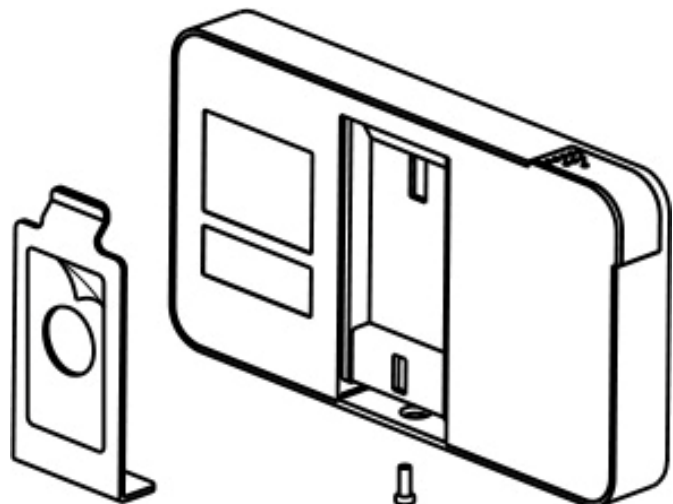


- | | |
|---------------------|----------------|
| 1. Digitalt dörröga | 5. Kamera |
| 2. Låsskruv (1 st.) | 6. Genomföring |
| 3. Fästplatta | 7. Skruvnyckel |
| 4. Bricka | |

MONTERING

OBS!

1. Demontera inte kameran eller höljet.
2. Hantera försiktigt.
3. Skruva loss apparatens botten, ta ut fästplattan och avlägsna plastfilmen.

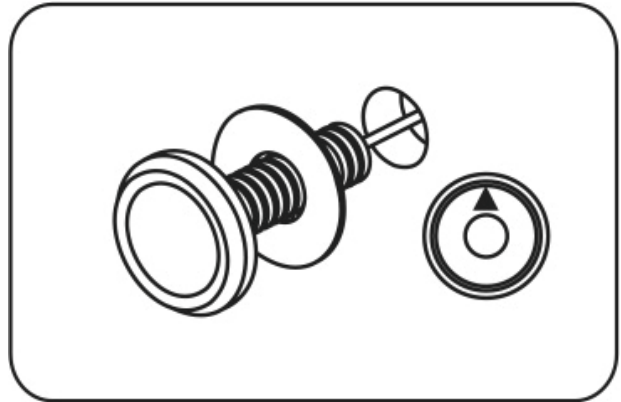


Före montering

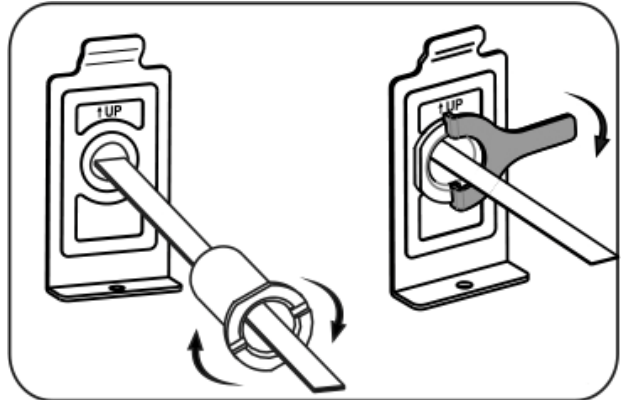
Sätt i batterierna (ingår inte) innan apparaten monteras.

Installation

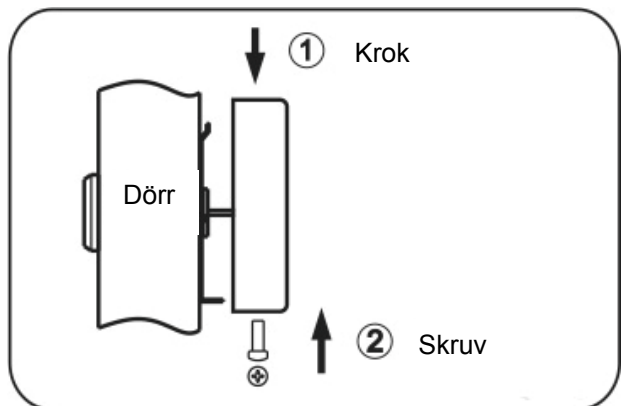
1. Demontera det befintliga dörrögat eller borra ett hål (Ø 14 mm) i dörren vid ögonhöjd. Placera brickan mellan kamerans baksida och dörren och för in kameran genom dörren utifrån. Kontrollera att pilen på kamerans framsida pekar uppåt.

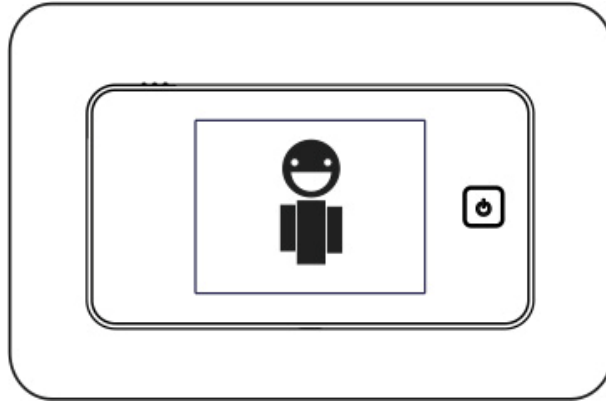


2. Montera fästplattan på objektivets ände och skruva fast genomföringen på gängen på kameran. Dra åt med den medföljande skruvnyckeln så att fästplattan låses mot dörren. Kontrollera att pilen på fästplattan pekar uppåt.



3. Anslut datakabeln till anslutningen på displayens baksida. Placera överskjutande kabel i försänkningen på displayens baksida.
4. Häng displayen på kroken upptill på fästplattan och lås på plats med låsskruven.



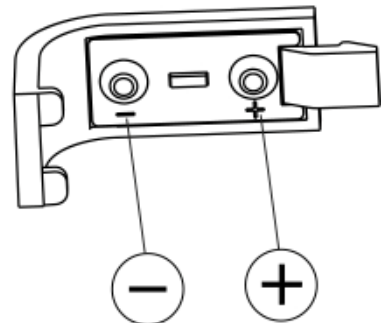
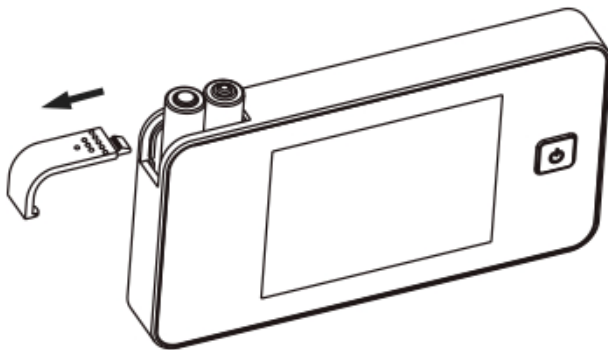


HANDHAVANDE

1. Strömbrytare
Tryck på strömbrytaren. Apparaten är aktiv i 10 sekunder.
2. Indikeringslampa
Byt batterier när indikeringslampan tänds.

Installation and replacement of the batteries

1. Slide the cover left to open.
2. Install the batteries in accordance with the +/- sign.
3. Reverse this process to close the cover.



Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats t.ex. kommunens återvinningsstation.

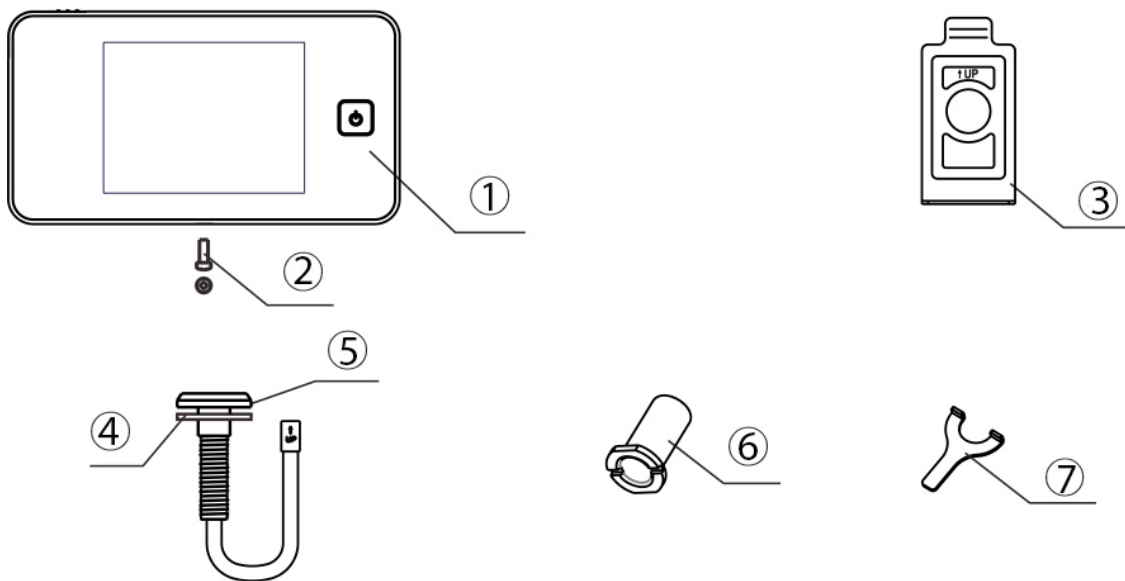
Les bruksanvisningen nøye før montering!

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

TEKNISKE DATA

| | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Passer til alle dører med tykkelse: | 30–110 mm |
| Hulldiameter | 14–22 mm |
| Sensor | 0,3 megapiksel CMOS |
| Display (LCD) | 3,2" TFT |
| Strømforsyning | To AAA-batterier (ikke inkl.) |
| Mål (B x H x D) | 125 x 68 x 15 mm |
| Vekt | 160 g |

BESKRIVELSE

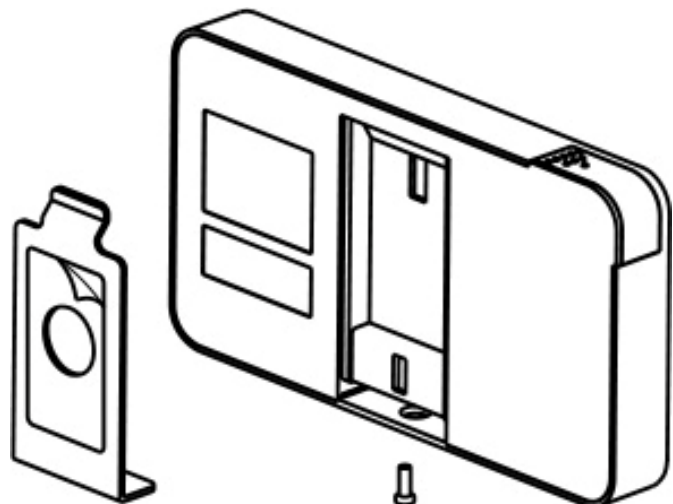


- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. Digitalt kikkhull | 5. Kamera |
| 2. Låseskrue (1 stk.) | 6. Gjennomføring |
| 3. Festeplate | 7. Skrunøkkel |
| 4. Skive | |

MONTERING

OBS!

1. Kameraet og dekselet må ikke demonteres.
2. Må håndteres forsiktig.
3. Skru løs bunnen på apparatet, ta ut festeplaten og fjern plastfilmen.

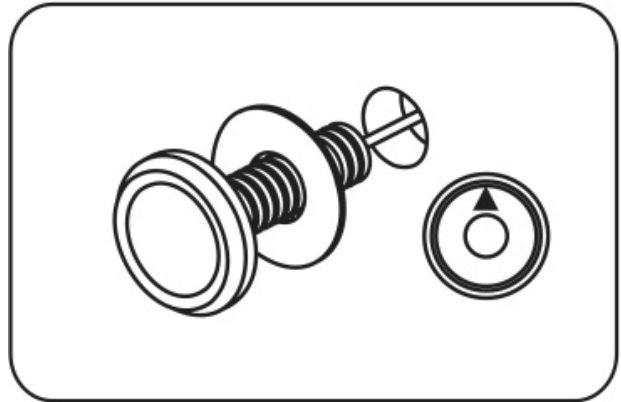


Før montering

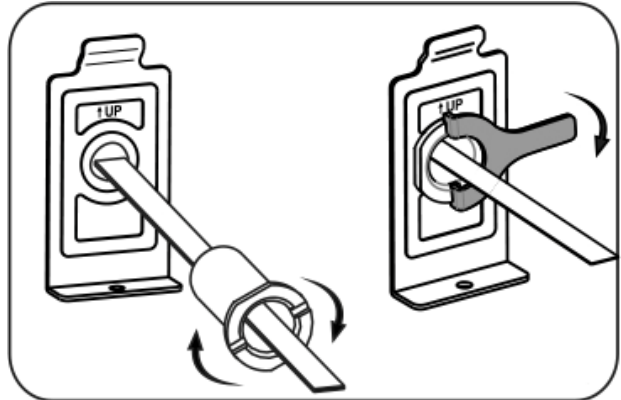
Sett inn batteriene (ikke inkl.) før apparatet monteres.

Montering

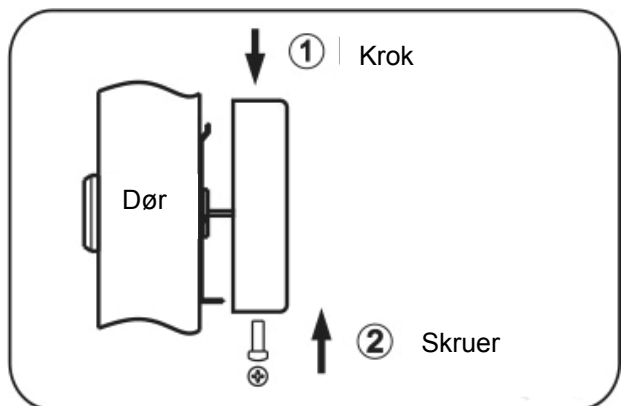
1. Demonter det eksisterende kikkhullet eller bor et hull (Ø 14 mm) i døren i øyehøyde. Plasser skiven mellom baksiden på kameraet og døren og før kameraet inn gjennom døren fra utsiden. Kontroller at pilen på kameraets forside peker oppover.

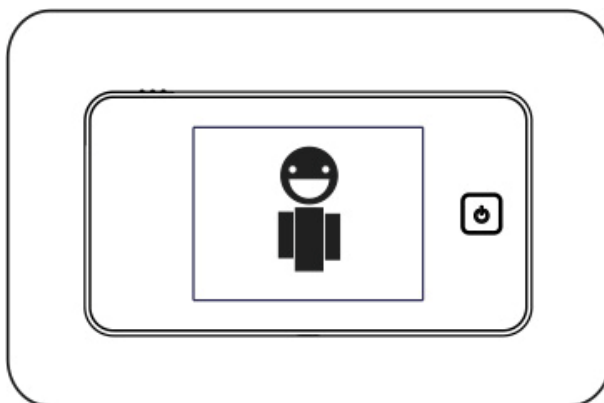


2. Monter festeplaten på enden av objektivet og skru fast gjennomføringen på gjengene på kameraet. Skru til med den medfølgende skrunøkkelen slik at festeplaten låses mot døren. Kontroller at pilen på festeplaten peker oppover.



3. Koble datakabelen til tilkoblingen på baksiden av displayet. Plasser resten av kabelen i forsenkningen på baksiden av displayet.
4. Heng displayet på kroken øverst på festeplaten og lås det på plass med låseskruen.



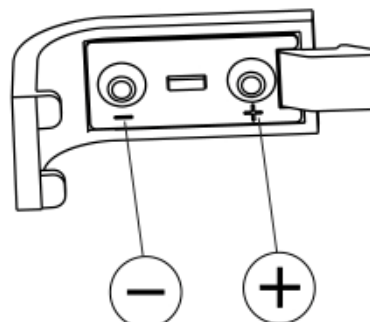
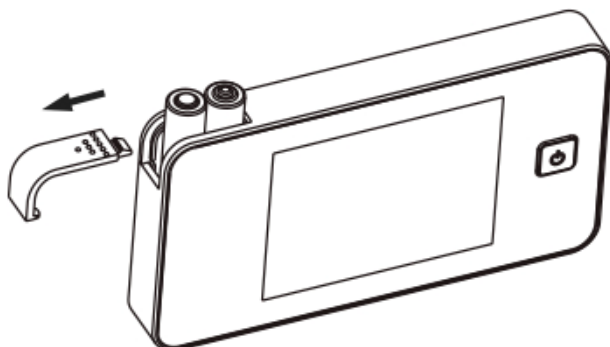


BRUK

1. Strømbryter
Trykk på strømbryteren. Apparatet er aktivt i 10 sekunder.
2. Indikatorlampe
Skift batterier når indikeringslampen tennes.

Innsetting og skifte av batterier

1. Skyv lokket mot venstre for å åpne.
2. Sett batteriene inn med riktig polaritet i henhold til merkingen i batterirommet.
3. Legg dekselet på plass igjen.



Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



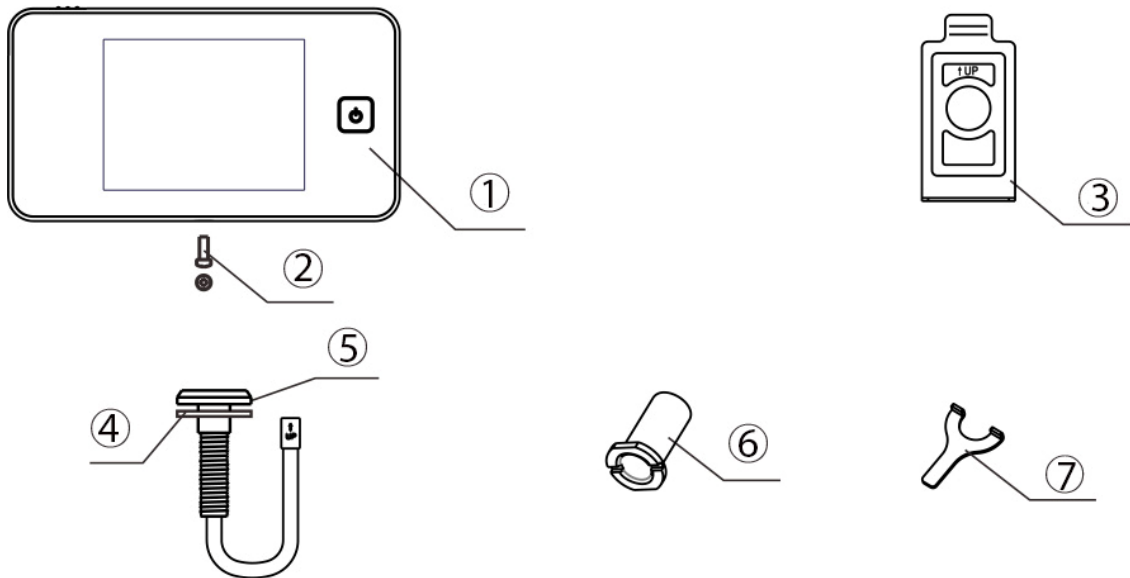
Przed montażem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

DANE TECHNICZNE

| | |
|--|---|
| Pasuje do wszystkich drzwi o grubości: | 30–110 mm |
| Średnica otworu | 14–22 mm |
| Czujnik | 0,3 megapiksela CMOS |
| Wyświetlacz (LCD) | 3,2" TFT |
| Zasilanie | 2 baterie AAA (nie wchodzą w skład zestawu) |
| Wymiary (szer. x wys. x gł.) | 125 x 68 x 15 mm |
| Masa | 160 g |

OPIS

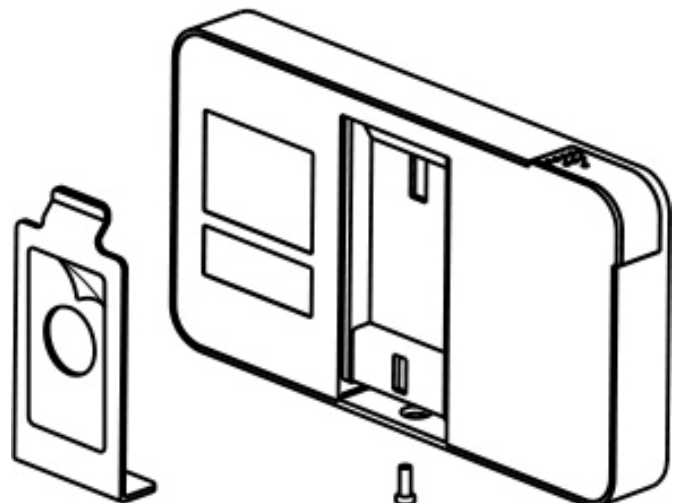


- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Wizjer cyfrowy | 5. Kamera |
| 2. Śruba blokująca (1 szt.) | 6. Przepust kablowy |
| 3. Płytkę mocującą | 7. Klucz |
| 4. Podkładka | |

MONTAŻ

UWAGA!

- Nie demontuj kamery ani obudowy.
- Zachowuj ostrożność.
- Odkręć dno urządzenia, wyjmij płytkę mocującą i zdejmij folię.

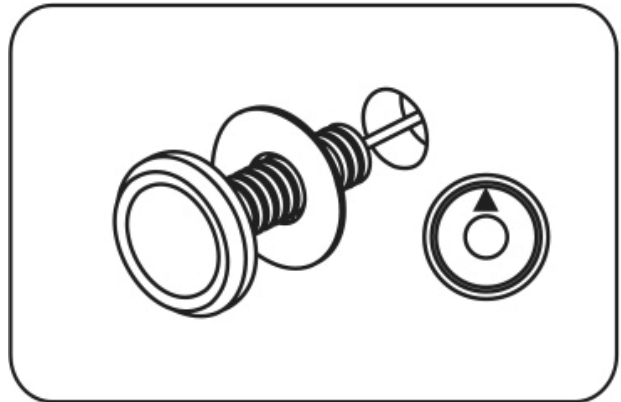


Przed montażem

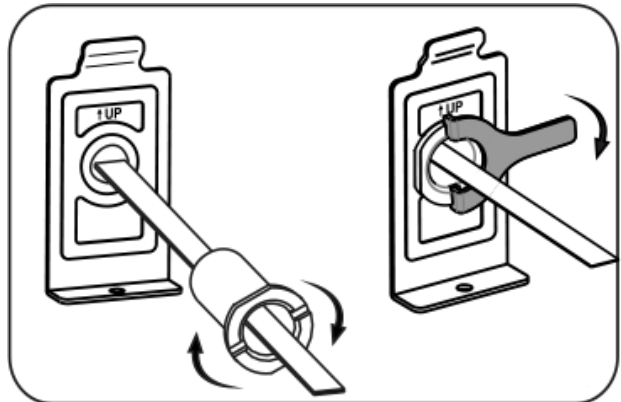
Przed zamontowaniem urządzenia włóż baterie (nie wchodzą w skład zestawu).

Instalacja

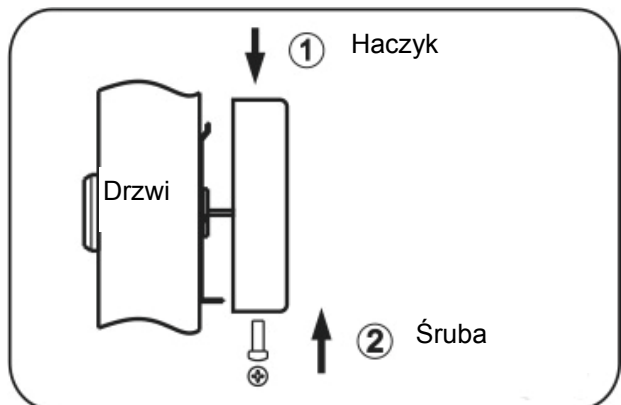
1. Zdemontuj stary wizjer lub wywierć otwór ($\text{Ø}14 \text{ mm}$) w drzwiach na wysokości oczu. Umieść podkładkę między tyłem kamery a drzwiami i wprowadź kamerę od zewnątrz. Sprawdź, czy strzałka z przodu kamery skierowana jest w górę.

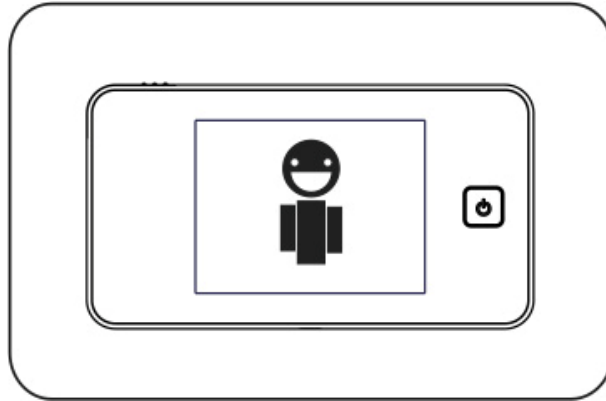


2. Zamontuj płytkę mocującą na końcu obiektywu i przykręć przepust kablowy do gwintu na kamerze. Dokręć dołączonym kluczem, aby docisnąć płytkę do drzwi. Sprawdź, czy strzałka na płytce mocującej skierowana jest w górę.



3. Podłącz kabel do złącza z tyłu wyświetlacza. Nadmiar kabla umieść w zagłębieniu z tyłu wyświetlacza.
4. Zawieś wyświetlacz na haczyku na górze płytki mocującej i zablokuj go za pomocą śruby blokującej.



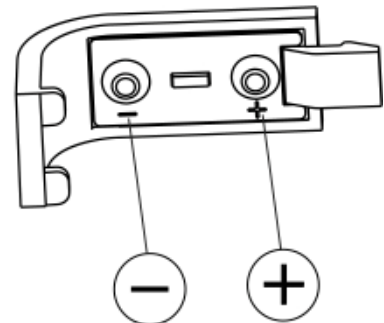
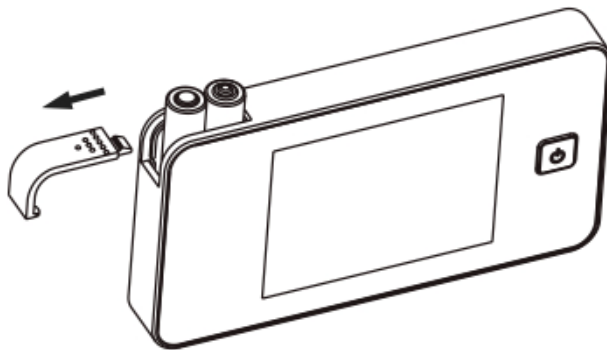


OBSŁUGA

1. Przełącznik
Naciśnij przełącznik. Urządzenie włączy się w ciągu 10 sekund.
2. Lampka kontrolna
Gdy zapali się lampka kontrolna, wymień baterie.

Wkładanie i wymiana baterii

1. Przesuń pokrywkę w lewo, aby otworzyć.
2. Włóż baterie odpowiednimi biegunami, zgodnie z oznaczeniem wewnątrz przegródki na baterie.
3. Ponownie załóż pokrywkę.



Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego z sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i tej samej ilości.

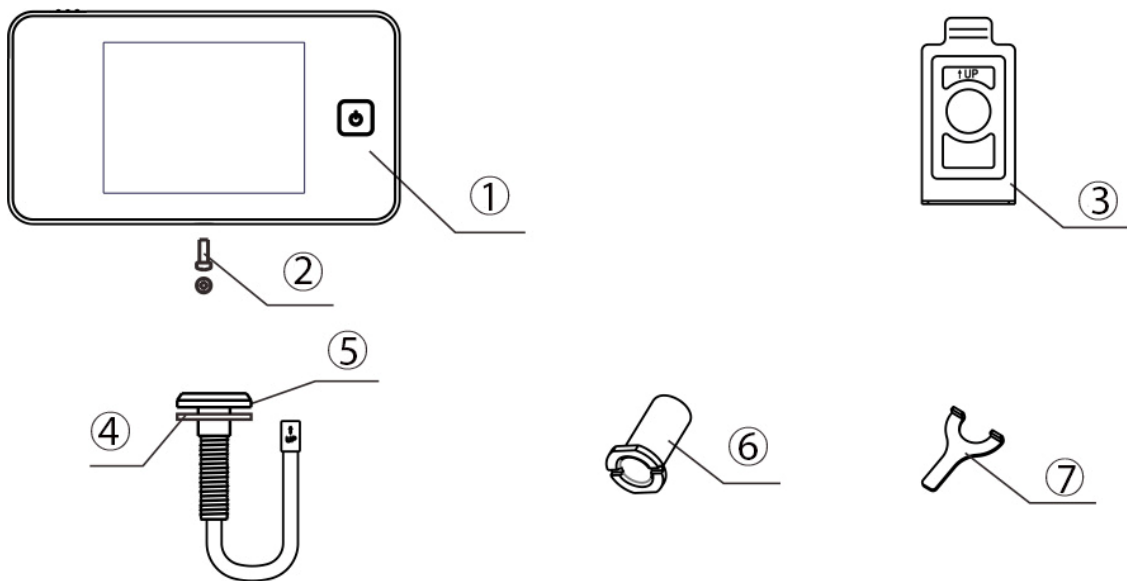
Read the User Instructions carefully before installation.

Save these instructions for future reference.

TECHNICAL DATA

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Fits all doors with thickness of: | 30–110 mm |
| Hole diameter | 14–22 mm |
| Sensor | 0.3 megapixel, CMOS |
| Display (LCD) | 3.2" TFT |
| Power supply | 2 x AAA batteries (not included) |
| Dimensions (W x H x D) | 125 x 68 x 15 mm |
| Weight | 160 g |

DESCRIPTION

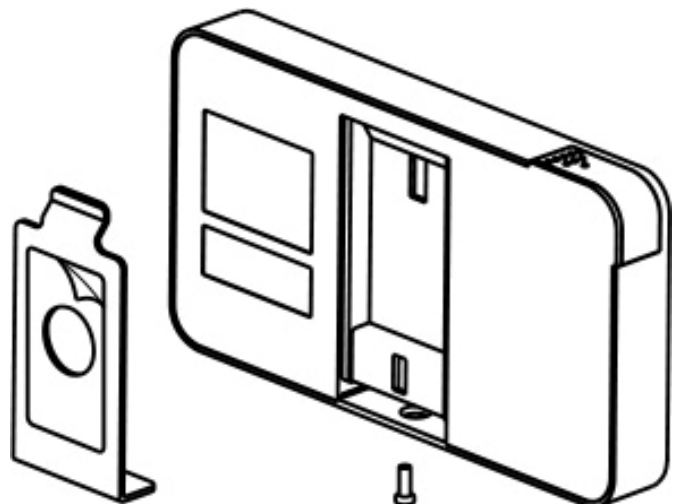


- | | |
|----------------------|------------|
| 1. Digital door eye | 5. Camera |
| 2. Locking screw (1) | 6. Grommet |
| 3. Mounting plate | 7. Spanner |
| 4. Washer | |

INSTALLATION

NOTE:

1. Do not dismantle the camera or the casing.
2. Handle with care.
3. Unscrew the bottom of the appliance, take out the mounting plate and remove the plastic film.

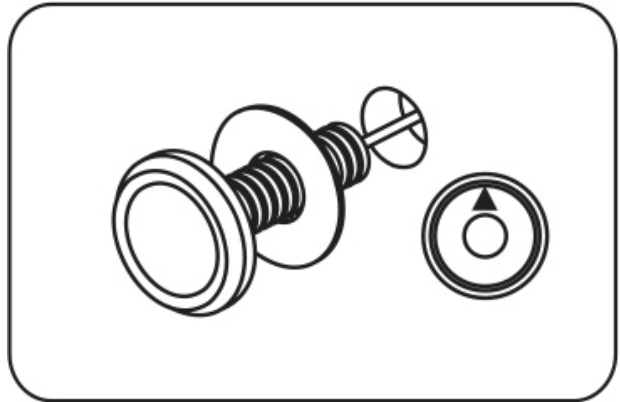


Before installing

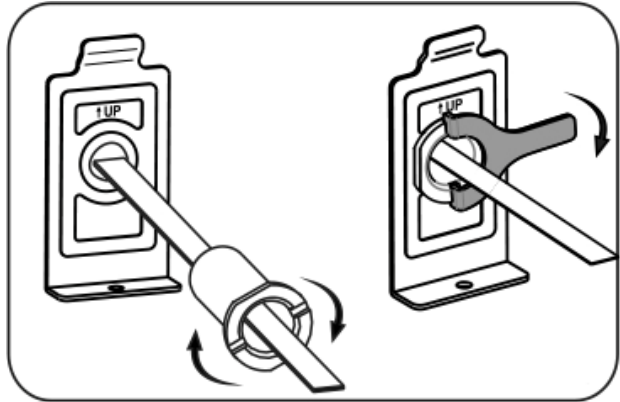
Insert the batteries (not included) before installing the appliance.

Installation

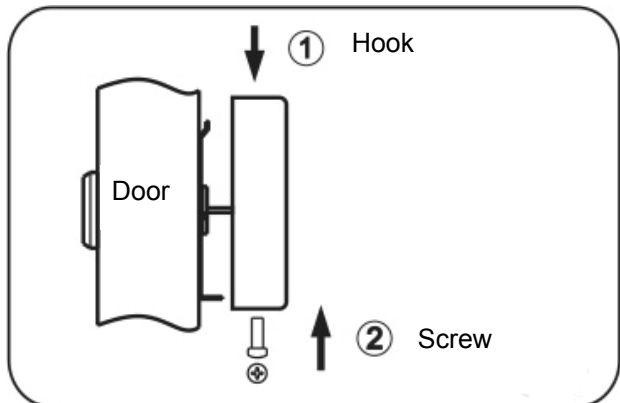
1. Remove the existing door eye, or drill a hole (Ø 14 mm) in the door at eye level. Place the washer between the back of the camera and the door and insert the camera through the door from outside. Ensure that the arrow on the front of the camera points upwards.

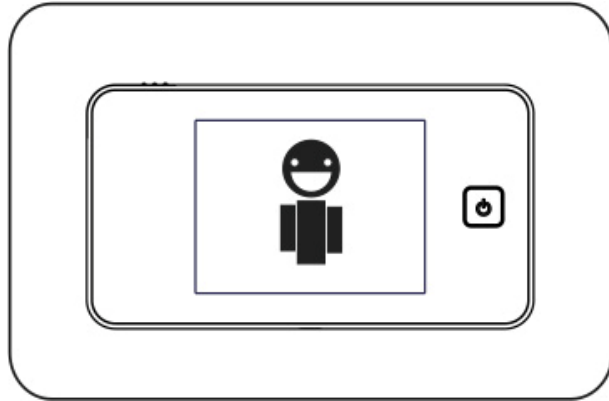


2. Fit the mounting plate on the end of the lens and screw the grommet on the thread on the camera. Tighten with the supplied spanner so that the mounting plate locks to the door. Check that the arrow on the mounting plate points upwards.



3. Connect the data cable to the connection on the back of the display. Put any surplus cable in the recess on the back of the display.
4. Hang the display on the hook at the top of the mounting plate and lock in place with the locking screw.



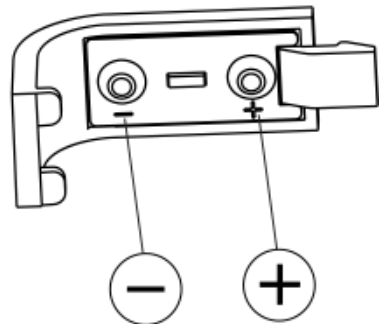
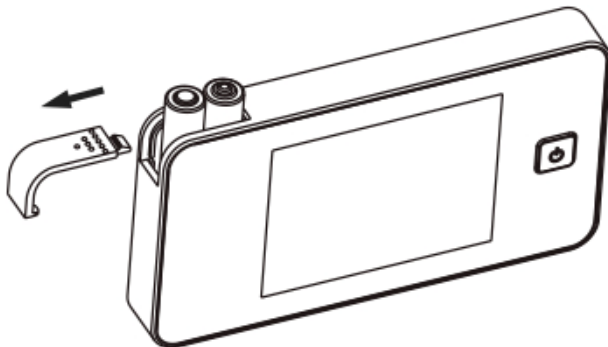


USE

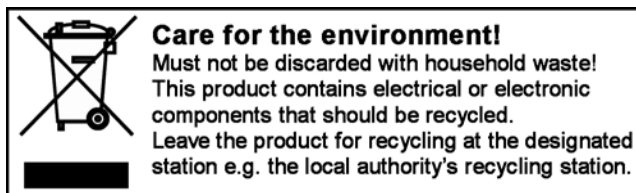
1. Power switch
Press the power switch. The appliance activates in 10 seconds.
2. Status light
Replace the batteries when the status light goes on.

Inserting and replacing batteries

1. Press the cover to the left to open.
2. Insert the batteries with the correct polarity as shown by the markings inside the battery compartment.
3. Replace the cover.



Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com



Care for the environment!

Must not be discarded with household waste!
This product contains electrical or electronic components that should be recycled.
Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.